



ДОГОВІР ПРО ЗАКУПІВЛЮ № 5/3110-Б

«Код національного класифікатора України ДК021:2015 “Єдиний закупівельний словник” - 32340000-8 - Мікрофони та гучномовці (Перекладацькі комплекти - комплекти бездротові Гід Екскурсовод (радіогід системи) в рамках проекту «Єднає нас Буг – утворення двох транскордонних байдаркових туристичних маршрутів»»

м. Сокаль

« 11 » серпня 2022 року

Червоноградська районна рада Львівської області (надалі Замовник) в особі голови районної ради **Порицького Андрія Володимировича**, що діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», з однієї сторони, та **Фізична особа-підприємець Маруненко Георгій Георгійович** (надалі Постачальник) в особі **Маруненко Георгія Георгійовича**, що діє на підставі Свідоцтва про державну реєстрацію фізичної особи-підприємця №516496 серії BO1, з другої сторони, надалі «Сторони», уклали цей договір про таке (далі - Договір):

1. Предмет договору.

1.1. Постачальник зобов'язується поставити Замовнику товар «Код національного класифікатора України ДК021:2015 “Єдиний закупівельний словник” - 32340000-8 - Мікрофони та гучномовці (Перекладацькі комплекти - комплекти бездротові Гід Екскурсовод (радіогід системи) в рамках проекту «Єднає нас Буг – утворення двох транскордонних байдаркових туристичних маршрутів»» (далі по тексту – товар), а Замовник зобов'язується прийняти і оплатити поставлений товар.

Закупівля здійснюється за кошти донора - Європейського Союзу через Орган управління СОП «Україна-Польща-Білорусь» ЄІС 2014-2020, що представлений Міністерством фондів розвитку та регіональної політики Республіки Польща (Номер Грантового договору за проектом технічної допомоги Європейського Союзу, визначений донором: № PLBU.01.02.00-20-0224/17-00, з доповненнями (надалі іменується «Проект»).

1.2. Найменування (номенклатура, асортимент), детальний опис технічних, якісних характеристик - визначені у Специфікації, яка є невід'ємною частиною цього Договору (Додаток 1).

1.3. Сторони можуть, за взаємною згодою вносити зміни, або доповнення в цей договір, зокрема, стосовно істотних його умов тільки з підстав, передбачених Законом України «Про публічні закупівлі».

2. Якісні характеристики

2.1. Постачальник повинен передати товар, передбачений цим договором, якісні характеристики якого повинні відповідати вимогам нормативно-технічної документації, рівню, нормам і стандартам, законодавчо встановленим на території України.

2.2. Гарантійні зобов'язання – 12 місяців.

Проект фінансується з Європейського Союзу через Орган управління СОП «Україна-Польща-Білорусь» ЄІС 2014-2020, представлений Міністерством фондів розвитку та регіональної політики Республіки Польща в рамках Грантового контракту № PLBU.01.02.00-20-0224/17-00 (з доповненнями) згідно програми (проекту) «Єднає нас Буг – утворення двох транскордонних байдаркових туристичних маршрутів»



3. Ціна договору

3.1. Ціна цього Договору становить **108 000,0 грн (сто вісім тисяч грн. 00 коп)** без ПДВ.

4. Порядок здійснення оплати

4.1. Розрахунки за поставлений товар здійснюються в національній валюті України – гривні, протягом 30 днів з моменту отримання товару.

4.2. Датою оплати є дата зарахування грошових коштів на розрахунковий рахунок Постачальника.

5. Терміни та умови поставки

5.1. Строк поставки: **31.10.2022 р.**

5.2. Місце поставки: **Львівська обл., м. Сокаль, вул. Шептицького 26.**

5.3. Поставка товару здійснюється на підставі оригіналу видаткової накладної та відповідного Акту приймання-передачі товару складеного між Постачальником та Замовником.

6. Права та обов'язки сторін

6.1. Замовник зобов'язаний:

6.1.1. Своєчасно та в повному обсязі сплачувати вартість товару;

6.1.2. Прийняти поставлений товар згідно з актом приймання-передачі;

6.1.3. Інші обов'язки :

6.2. Замовник має право:

6.2.1. Достроково розірвати цей Договір у разі невиконання зобов'язань Постачальником, повідомивши про це його за п'ять робочих днів;

6.2.2. Контролювати поставку товару у строки, встановлені цим Договором;

6.3. Постачальник зобов'язаний:

6.3.1. Забезпечити поставку товару у строки, встановлені цим Договором;

6.3.2. Забезпечити поставку товару, якість якого відповідає умовам, установленим розділом 2 цього Договору;

6.3.3. Інші обов'язки :

6.3.3.1. Постачальник повинен надати інструкцію з експлуатації, яка повинна описувати усі процеси зв'язані з керуванням системою радіогід та описом функціоналу.

6.4. Постачальник має право:

6.4.1. Своєчасно та в повному обсязі отримувати плату за товар;

6.4.2. На дострокову поставку товару за письмовим погодженням із Замовником.

7. Відповідальність сторін

7.1. У разі невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену законами та цим Договором.

7.2. У разі невиконання, або несвоєчасного виконання зобов'язань за цим Договором щодо строків поставки Товару, Постачальник сплачує Замовнику неустойку у вигляді пені у розмірі 0,01 % від вартості непоставленого Товару за кожний день прострочення.



7.3. У разі невиконання або несвоєчасного виконання зобов'язань щодо оплати Товару Замовник сплачує Постачальнику неустойку у вигляді пені в розмірі облікової ставки НБУ за кожен день прострочення від суми невчасно здійсненого платежу.

8. Обставини непереборної сили

8.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цим договором у разі виникнення обставин непереборної сили (форс-мажору), які не існували під час укладання Договору та виникли поза волею Сторін, визначених у цьому Договорі, за умови, що їх настання було засвідчено у визначеному цим Договором порядку.

8.2. Під обставинами непереборної сили у цьому Договорі слід вважати будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без їх вини, поза або всупереч їх волі чи бажанню, і які, за умови вжиття звичайних для цього заходів, не можливо передбачити та не можливо при всій турботливості та обачності відвернути (уникнути), включаючи (але не обмежуючись) стихійні явища природного характеру (землетруси, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), лиха біологічного, техногенного та антропогенного походження (вибухи, пожежі), обставини суспільного життя (війна, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, масові страйки та локауті, бойкоти тощо), епідемії та пандемії, а також видання нормативних актів органами державної влади чи місцевого самоврядування, які істотно змінюють умови даного Договору, або інші законні або незаконні заборонні чи обмежуючі заходи названих органів, які унеможливають виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню, аварія на виробництві, недостача сировини, електроенергії, робочої сили, неможливість одержання транспортних засобів тощо.

8.3. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за цим Договором унаслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж протягом 10 (десяти) днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі.

8.4. Доказом виникнення обставин непереборної сили та строку їх дії є надання відповідного офіційного підтвердження настання дій таких обставин або нормативно-правові акти, що набули чинності.

8.5. Якщо обставини непереборної сили та (або) їх наслідки тимчасово перешкоджають виконанню цього Договору, то виконання цього Договору зупиняється на строк, протягом якого воно є неможливим.

8.6. У разі, коли строк дії обставин непереборної сили продовжується більше ніж 30 (тридцять) календарних днів, кожна із Сторін в установленому порядку має право розірвати цей Договір.

9. Вирішення спорів

9.1. У випадку виникнення спорів або розбіжностей Сторони зобов'язуються вирішувати їх шляхом взаємних переговорів та консультацій.

9.2. У разі недосагнення Сторонами згоди спори (розбіжності) вирішуються у судовому порядку.

10. Термін дії договору та інші умови

10.1. Даний Договір є укладеним з моменту підписання його повноважними представниками Сторін та діє до **31.12.2022 року але в будь якому випадку до повного виконання сторонами своїх зобов'язань.**

Цей Договір укладається і підписується у двох примірниках, що мають однакову юридичну силу по одному для кожної зі сторін.

Проект фінансується з Європейського Союзу через Орган управління СОП «Україна-Польща-Білорусь» ЄІС 2014-2020, представлений Міністерством фондів розвитку та регіональної політики Республіки Польща в рамках Грантового контракту № PLBU.01.02.00-20-0224/17-00 (з доповненнями) згідно програми (проекту) «Єднає нас Буг – утворення двох транскордонних байдаркових туристичних маршрутів»



10.2. У випадках, не передбачених даним Договором, сторони керуються чинним цивільним законодавством.

10.3. Істотні умови договору про закупівлю не можуть змінюватися після його підписання до виконання зобов'язань сторонами у повному обсязі, крім випадків, передбачених ст. 41 ЗУ «Про публічні закупівлі».

11. Прикінцеві положення.

11.1. Усі суперечки та розбіжності, що стосуються виконання цього Договору вирішуються Сторонами шляхом переговорів, а у випадку недосагнення згоди – в судовому порядку.

11.2. Прийняття рішень про зміну умов Договору оформляється шляхом підписання додаткових угод на рівні осіб, що підписали Договір.

11.3. Жодна із сторін не вправі передавати свої права і обов'язки, а також інформацію за Договором третім особам без письмової згоди другої сторони, крім випадків визначених на законодавчому рівні.

11.4. Договір складено у 2-х оригінальних примірниках.

11.5. На момент укладення цього договору Постачальник є платником єдиного податку (3 група) та не є платником ПДВ.

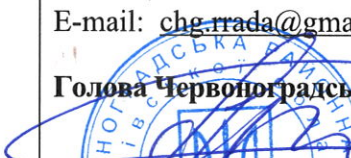
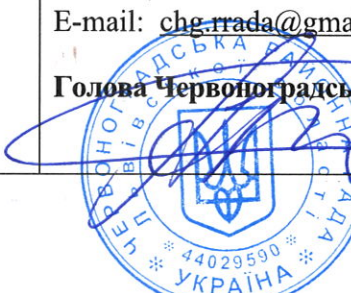
11.6. Замовник не є платником податку на прибуток та платником ПДВ.

12. Додатки до договору.

12.1. До Договору додаються і є невід'ємною частиною Договору:

- Технічна специфікація (Додаток 1)

13. Місцезнаходження та банківські реквізити Сторін

Постачальник	Замовник
Фізична особа-підприємець Маруненко Георгій Георгійович Юридична адреса: 02166, Україна, м. Київ, пр. Лісовий, 7, кв. 6 Поштова адреса: 02222, Україна, м. Київ, пр-т Маяковського буд.55а, кв.189 Код ЄДРПОУ 2993615454 Р\р UA113052990000026005026225823 в ПАТ КБ «ПриватБанк» м. Київ, МФО 305299 Тел.: +38(095)704-54-64 E-mail: info@systems4voice.com  Г.Г.Маруненко 	Червоноградська районна рада Львівської області Юридична адреса: 80100, Україна, Львівська обл., м. Червоноград, пр. Шевченка 19, к.107 Фактичне місцезнаходження: 80001, Україна, Львівська обл., Червоноградський район, м. Сокаль, вул.Шептицького, 26 код ЄДРПОУ 44029590 IBAN рахунок: UA 088201720344220001000135238 Державна казначейська служба України, м. Київ, МФО 820172 E-mail: chg-rada@gmail.com  Голова Червоноградської районної ради А.В.Порицький 



Додаток 1 до договору № 5/3110-Б
від « 14 » серпня 2022 року

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

«Код національного класифікатора України ДК021:2015 “Єдиний закупівельний словник” - 32340000-8 - Мікрофони та гучномовці (Перекладацькі комплекти - комплекти бездротові Гід Екскурсовод (радіогід системи) в рамках проекту «Єднає нас Буг – утворення двох транскордонних байдаркових туристичних маршрутів»»

Закупівля здійснюється за фінансової підтримки Європейського Союзу в рамках Програми транскордонного співробітництва Польща - Білорусь - Україна 2014-2020 (номер грантового контракту № PLBU.01.02.00-20-0224/17-00, з доповненнями).

Опис та технічні характеристики товару:

В межах даної закупівлі передбачено придбання двох перекладацьких комплектів – комплектів бездротових Гід екскурсовод (радіогід систем) для 2 груп туристів по 25 осіб кожна група, які використовуватимуться під час туристичних заходів, в тому числі сплавах на байдарках.

Загальні характеристики комплекту	Два перекладацькі комплекти - комплекти бездротові Гід екскурсовод (радіогід системи) TVS-200 для 2 груп туристів по 25 осіб кожна група, зокрема Виробник товару - Voice Systems, Китай В кожен комплект повинні входити такі предмети: - приймальні пристрої з навушниками для 25 осіб з стрічкою та 2 парами змінних накладок для навушників (амбушюрів); - 1 передавальний пристрій з мікрофоном та стрічкою для гідів; - зарядні пристрої з USB виходами для 1 передавача та 25 приймачів; - зарядні кабелі для 25 приймачів та 1 передавача; - сумка для зберігання та транспортування пристроїв.
Потужність акумулятора та зарядні пристрої	Енергозабезпечення апаратури-акумулятори. Приймачі Гід Екскурсовод (радіогід системи) – потужний акумулятор 40 робочих годин без підзарядки. Передавач Гід Екскурсовод (радіогід системи) – потужний акумулятор 17 робочих годин без підзарядки
Передача сигналу, частоти	Вимоги до частот: VHF195-230 MHz. Дальність прийому сигналу – 60 метрів. Можливість працювати на різних частотах у разі потреби, кількість каналів – 99 шт. Можливість регулювання гучності звуку в приймачах
Роз'єми (слоти)	Приймач повинен мати роз'єми під стандартні навушники – 3,5 мм для того, щоб можна було використовувати різноманітні одноразові навушники.

Проект фінансується з Європейського Союзу через Орган управління СОП «Україна-Польща-Білорусь» ЄС 2014-2020, представлений Міністерством фондів розвитку та регіональної політики Республіки Польща в рамках Грантового контракту № PLBU.01.02.00-20-0224/17-00 (з доповненнями) згідно програми (проекту) «Єднає нас Буг – утворення двох транскордонних байдаркових туристичних маршрутів»

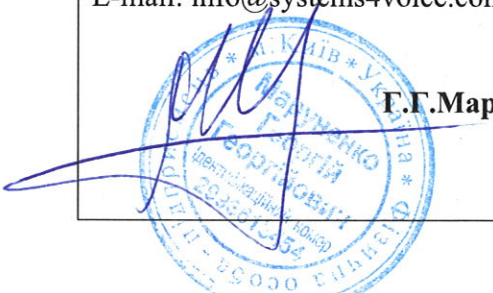
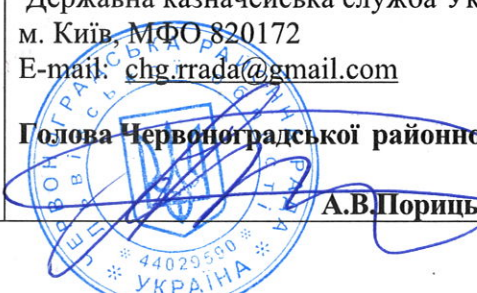


	Передавач повинен мати роз'єм AUX – для підключення мікрофона, кабеля типу AUX-AUX і трансляції аудіодоріжок з іншого носія.
Сумка-кейс для транспортування	Повинна вміщати один комплект обладнання повністю. Ззовні містити ручку для переносу або пасок.

Учасник (Постачальник) під час поставки товару зобов'язаний надати інструкцію з експлуатації обладнання, яка повинна описувати усі процеси зв'язані з керуванням системою радіогід та описом функціоналу.

Вимоги до пакування, маркування товару:

1. Упакування товару має бути без подряпин та видимих дефектів.
2. Весь товар повинен мати необхідне маркування (етикетки), де повинно бути вказано:
 - товарний знак;
 - найменування продукції;
3. Термін виготовлення товарів: грудень 2021 р.
4. Гарантійний термін експлуатації товарів - 12 місяців.
5. Товар, який постачається, не перебував в експлуатації, термін та умови його зберігання не порушені.
6. Весь товар постачається в упаковці (тарі), що забезпечує його захист від пошкодження або псування під час транспортування та зберігання.
7. Ціна товару включає витрати на транспортування до місця поставки, страхування, завантаження, розвантаження, зберігання.

Постачальник	Замовник
Фізична особа-підприсмець Маруненко Георгій Георгійович <u>Юридична адреса:</u> 02166, Україна, м. Київ, пр.Лісовий, 7, кв. 6 <u>Поштова адреса:</u> 02222, Україна, м. Київ, пр-т Маяковського буд.55а, кв.189 Код ЄДРПОУ 2993615454 Рр UA113052990000026005026225823 в ПАТ КБ «ПриватБанк» м. Київ, МФО 305299 Тел.: +38(095)704-54-64 E-mail: info@systems4voice.com  Г.Г.Маруненко	Червоноградська районна рада Львівської області <u>Юридична адреса:</u> 80100, Україна, Львівська обл., м. Червоноград, пр. Шевченка 19, к.107 <u>Фактичне місцезнаходження:</u> 80001, Україна, Львівська обл., Червоноградський район, м. Сокаль, вул.Шептицького, 26 код ЄДРПОУ 44029590 IBAN рахунок: UA 088201720344220001000135238 Державна казначейська служба України, м. Київ, МФО 820172 E-mail: chg.rada@gmail.com  Голова Червоноградської районної ради А.В.Порицький